

Tableau 13 : PRONOMS ET ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS

1. outoj, aut̄h, touto *celui-ci, celle-ci, ceci*

Pronom : m̄hti **outoj** estin ō Cristoj ; (Jean 4:29)
Celui-ci n'est-il pas le Christ?

Adjectif : Skl hroj estin ō l ogoj **outoj**. (Jean 6 60)
Cette parole-ci est dure.

Cas	Singulier			Pluriel		
	Féminin	Masculin	Neutre	Féminin	Masculin	Neutre
Nominatif	aut̄h	outoj	touto	aut̄ai	outoi	tauta
Accusatif	taut̄hn	touton		taut̄aj	toutouj	
Génitif	tauthj	toutou		toutwn		
Datif	tauth	toutw		taut̄aij	toutoij	

2. ekeihoj -h -o *celui-là, celle-là, cela*

Pronom : ... **ekeihoj** klepthj estin kai. I h̄sthj\ (Jean 10:1)
... **celui-là** est un voleur et un brigand.

Adjectif : Ek de thj pol ewj **ekeinjhj** polloi. episteusan...
De **cette** ville-là beaucoup ont cru... (Jn 4:39)

Cas	Singulier			Pluriel		
	Féminin	Masculin	Neutre	Féminin	Masculin	Neutre
Nominatif	ekein̄h	ekeinoj	ekeiho	ekeihai	ekeihoi	ekeiha
Accusatif	ekein̄hn	ekein̄on		ekein̄aj	ekein̄ouj	
Génitif	ekein̄hj	ekein̄ou		ekein̄wn		
Datif	ekein̄h	ekein̄w		ekein̄aij	ekein̄oij	

3. Autres démonstratifs moins usités :

1) ō men (article + men) : l'un (suivi de ō de, l'autre, ou de ēteroj, l'autre)
oi men ēlegon ōti Agaqoj estin (Jean 7:12)
Les uns disaient : C'est un homme de bien.

2) tosoutoj (comme outoj), tant de (quantité) (Jean 6:9)

3) toioutoj (comme outoj), tel (quantité)

4) thl ikoutoj (comme outoj), tel, si grand (degré)

5) ōpe, h̄pe, tope (article + de,), *celui-ci, celle-ci, ceci*